Sommaire

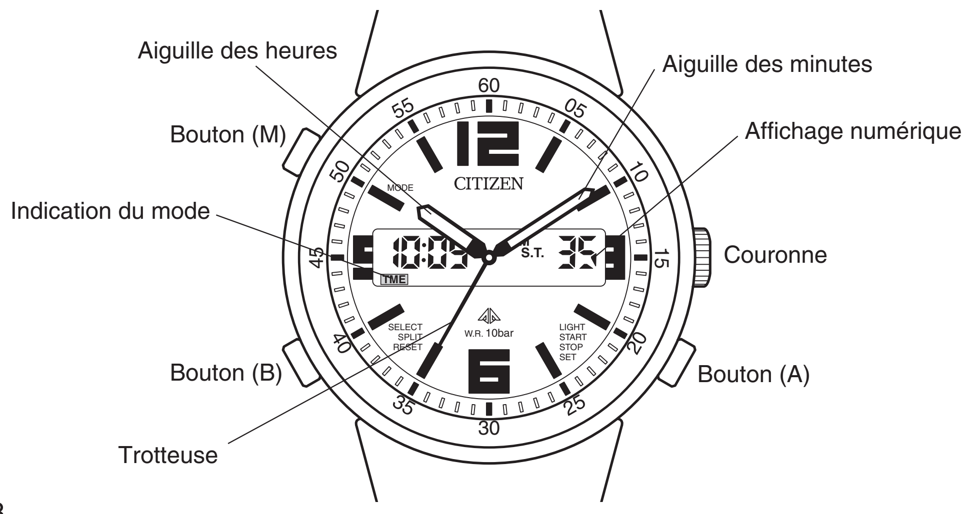
1. **Caractéristiques** 67
2. **Désignation des éléments** 68
3. **Réglage de l'heure analogique** 69
4. **Changement de modes (Fonctions)** 70
5. **Utilisation de chacun des modes (Fonctions)** 71
   - **A. Mode Heure (TME)** 71
   - **B. Mode Calendrier (CAL)** 74
   - **C. Mode Avertisseur (ALM)** 76
   - **D. Mode Chronographe (CHR)** 78
   - **E. Mode Minuterie (TMR)** 82
6. **Éclairage EL** 85
7. **En cas de problème** 86
8. **Réinitialisation** 87
9. **Précautions** 88
10. **Fiche technique** 95

1. Caractéristiques

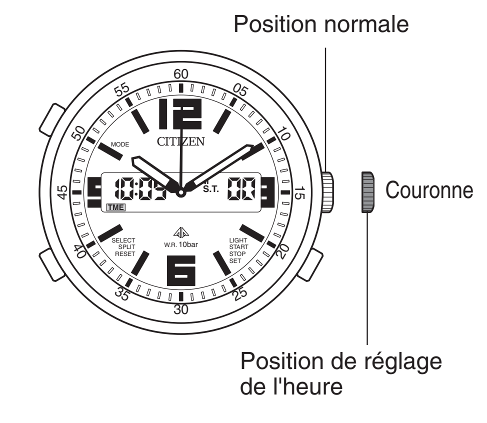
Cette montre présente aussi des modes Chronographe, Minuterie, etc. qui en font un instrument utile pour le chronométrage de courses.
Elle est aussi équipée d'un éclairage EL (électroluminescent) qui permet de voir l'affichage même dans l'obscurité.

2. Désignation des éléments

* Les illustrations dans cette notice peuvent être légèrement différentes de la montre que vous possédez.



3. Réglage de l'heure analogique



(1) Tirez la couronne pour arrêter le mouvement de la trotteuse.
(2) Tournez la couronne pour mettre les aiguilles à l'heure.
(3) Renfoncez la couronne pour remettre la montre en marche.

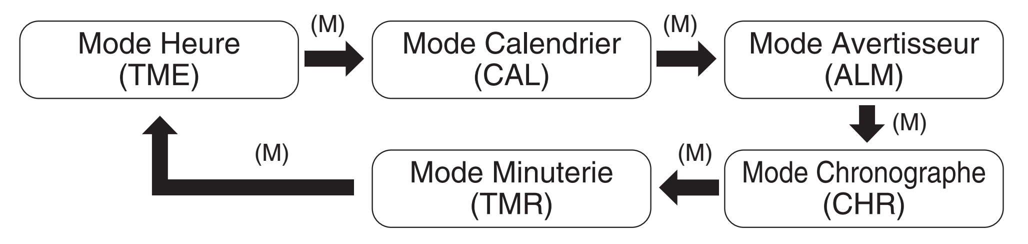
☆ Pour mettre la montre à l'heure

Arrêtez la trotteuse à « 0 ». Avancez l'aiguille des minutes de quelques minutes par rapport à l'heure actuelle, puis revenez en arrière jusqu'à la minute précise. Renfoncez la couronne au top horaire de la radiotélévision, etc.

L'heure analogique et l'heure numérique peuvent être réglées sur deux heures différentes.

4. Changement de modes (Fonctions)

Outre le mode Heure, cette montre présente 4 autres modes : Calendrier, Avertisseur, Chronographe et Minuterie.
À chaque pression sur le bouton (M), le mode change. Regardez l'indicateur de mode pour savoir dans quel mode se trouve la montre.



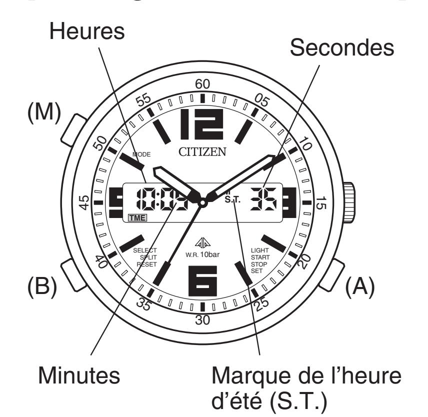
<Retour automatique>
Si vous laissez la montre plus de 2 minutes en mode Avertisseur sans effectuer aucune opération, l'affichage revient automatiquement au mode Heure (TME).

5. Utilisation de chacun des modes (Fonctions)

A. Mode Heure (TME)

L'éclairage EL s'allume si vous appuyez sur le bouton (A) (ou si vous le maintenez enfoncé) dans le mode normal d'indication de l'heure.

[Affichage normal de l'heure]



<Pour spécifier l'heure d'été>

(1) Appuyez au moins 2 secondes sur le bouton (B) pendant l'affichage normal de l'heure.
« S.T., ON/OF » clignote, et à ce moment la montre peut être réglée sur l'heure d'été.

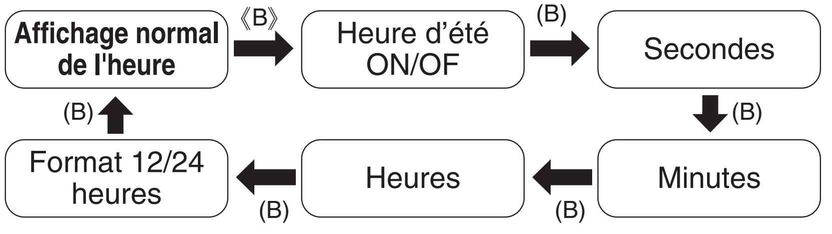
(2) Appuyez sur le bouton (A) pour spécifier l'heure d'été.
L'indication « ON » ou « OF » change chaque fois que vous appuyez sur le bouton (A).

* « S.T. » est indiqué lorsque l'heure d'été est spécifiée (ON). Lorsque vous désactivez l'heure d'été, une heure est ajoutée à l'heure indiquée par la montre.

<Pour régler l'heure>

(1) Appuyez plus de 2 secondes sur le bouton (B) pendant l'affichage normal de l'heure. « S.T., ON/OF » clignote, et à ce moment l'heure d'été peut être spécifiée.

(2) À chaque pression sur le bouton (B) en mode de réglage, les chiffres clignotants changent de la façon suivante. Pour pouvoir régler l'heure les chiffres doivent clignoter.



<Marque de bouton>

(B) : Appuyez une fois sur le bouton (B).

《B》: Appuyez au moins 2 secondes sur le bouton (B).

(3) Appuyez sur le bouton (A) pour régler les chiffres clignotants. (Appuyez sur le bouton (A) et maintenez-le enfoncé pour avancer plus rapidement).

- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (A) l'heure d'été est activée (ON) ou désactivée (OF).
- Pour revenir à « 00 » seconde et régler les secondes, appuyez sur le bouton (A).
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (A) le format de 12 ou de 24 heures est sélectionné.

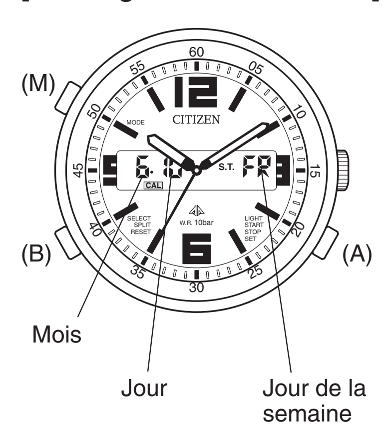
(4) Appuyez sur le bouton (M) pour revenir à l'affichage normal de l'heure.

* Veillez à spécifier correctement l'heure pour le matin (AM) ou l'après-midi (PM) lorsque vous utilisez le format de 12 heures.
* Si vous laissez la montre environ 2 minutes en mode de réglage (y compris en mode de réglage de l'heure d'été) sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement à l'affichage normal de l'heure.
* Si vous appuyez sur le bouton (M) en mode de réglage, l'affichage revient immédiatement à l'affichage normal de l'heure.

B. Mode Calendrier (CAL)

L'éclairage EL s'allume si vous appuyez sur le bouton (A) (ou si vous le maintenez enfoncé) en mode Calendrier.

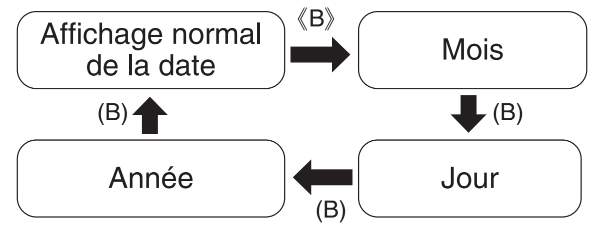
[Affichage normal de la date]



<Pour régler la date>

(1) Appuyez sur le bouton (B) au moins 2 secondes pendant l'affichage normal de la date.
L'indication du « mois » se met à clignoter, et à ce moment la date peut être réglée.

(2) Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (B) en mode de réglage de la date, les chiffres clignotants changent de la façon suivante. Pour pouvoir régler la date les chiffres doivent clignoter.



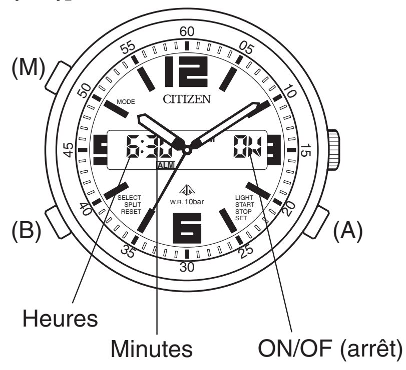
(3) Appuyez sur le bouton (A) pour régler les chiffres clignotants. (Appuyez sur le bouton (A) et maintenez-le enfoncé pour avancer plus rapidement.)

(4) Appuyez sur le bouton (M) pour revenir à l'affichage normal de la date.

* L'année peut être réglée de 1996 à 2099 (elle n'est indiquée qu'au moment du réglage).
* Si vous laissez la montre environ 2 minutes en mode de réglage sans effectuer aucune opération elle revient automatiquement à l'affichage normal de la date.
* Le jour de la semaine se règle automatiquement en fonction de l'année, du mois et du jour spécifiés.
* Si vous réglez la date sur un jour inexistant (par exemple le 30 février), le jour du mois suivant sera automatiquement indiqué lorsque vous reviendrez à l'affichage normal de la date.
* À la fin du mois, les réglages ne sont pas nécessaires car le calendrier est programmé pour un passage automatique au mois suivant.
* Si vous appuyez sur le bouton (M) en mode de réglage, l'affichage normal de la date réapparaît automatiquement.

C. Mode Avertisseur (ALM)

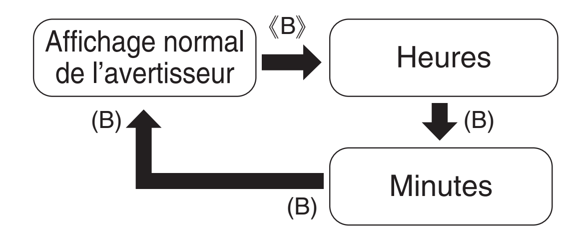
[Affichage normal de l'avertisseur (ON)]



<Pour régler l'avertisseur>

(1) Appuyez au moins 2 secondes sur le bouton (B) pendant l'affichage de l'avertisseur. Les « heures » se mettent à clignoter, et à ce moment le réglage peut être effectué.

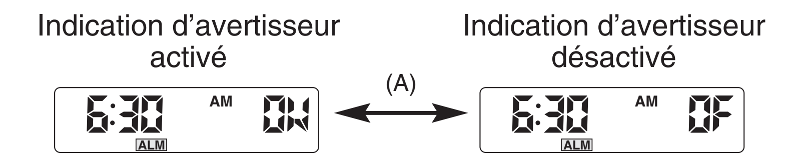
(2) Chaque fois que vous appuyez sur le bouton (B) en mode de réglage, les chiffres clignotants changent de la façon suivante.



(3) Appuyez sur le bouton (A) pour spécifier l'heure à laquelle vous voulez que l'avertisseur retentisse. (Appuyez sur le bouton (A) et maintenez-le enfoncé pour avancer plus rapidement.)

<Pour activer ou désactiver l'avertisseur>

Appuyez sur le bouton (A) en mode Avertisseur pour activer (ON) ou désactiver (OF) l'avertisseur.
(Indication « ON » : Avertisseur activé, Indication « OF » : Avertisseur désactivé)



<Durée et arrêt de la sonnerie de l'avertisseur>

La sonnerie retentit pendant 20 secondes environ. Appuyez sur un bouton quelconque pour l'arrêter.

<Contrôle de la sonnerie>

Il suffit d'appuyer sur le bouton (A) en mode Avertisseur pour faire retentir la sonnerie.

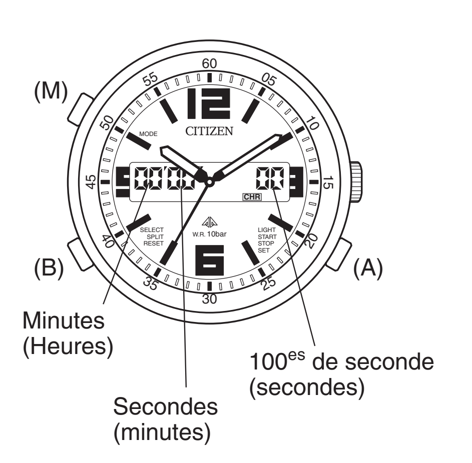
* Si le format de 12 heures a été spécifié pour le mode Heure, le format de l'heure de l’avertisseur sera également de 12 heures. Faites attention de régler l'heure correctement sur le matin (AM) ou l’après-midi (PM).
* L'heure de l’avertisseur ne change pas si l'heure d’été est spécifiée dans le mode Heure.
* Si vous laissez la montre environ 2 minutes en mode de réglage sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement à l'affichage normal de l’avertisseur.
* La montre revient automatiquement au mode normal de l'heure si la sonnerie sonne pendant 2 minutes en mode Avertisseur.
* Si vous appuyez sur le bouton (M) en mode de réglage, l'affichage normal de l’avertisseur réapparaît automatiquement.

D. Mode Chronographe (CHR)

Le chronographe mesure le temps jusqu'à 23 heures 59 minutes et 59 secondes au 100e de seconde près. Il revient automatiquement à « 00 minute 00 seconde » et s’arrête lorsque 24 heures se sont écoulées. Il peut aussi chronométrer des temps partiels (temps intermédiaires).

[Affichage de remise à zéro du chronographe]

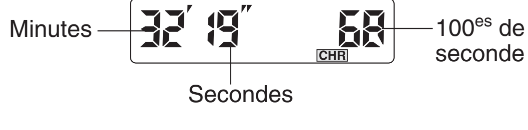
Après 60 minutes le temps est celui qui est indiqué entre parenthèses.



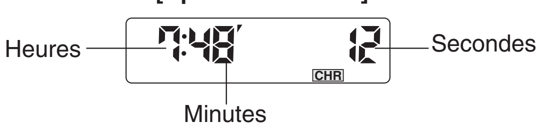
<Indication du temps chronométré>

Le chronographe indique « les minutes, les secondes et les 100es de seconde » jusqu'à 59 minutes 59 secondes 99 et indique les « heures, les minutes et les secondes » après 60 minutes.

[Jusqu'à 59 minutes 59 secondes]



[Après 60 minutes]



<Chronométrage du temps global>

(1) Vous pouvez mettre le chronographe en marche et à l’arrêt le nombre de fois souhaité en appuyant sur le bouton (A).
- L’éclairage EL s’allume pendant 4 secondes lorsque vous arrêtez le chronométrage avec le bouton (A).

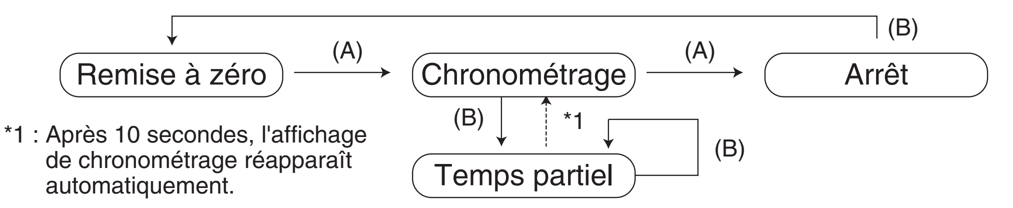
(2) Appuyez sur le bouton (B) lorsque le chronométrage est arrêté pour remettre le chronographe à zéro.

<Chronométrage de temps partiels>

(1) Vous pouvez mettre le chronographe en marche et à l’arrêt le nombre de fois souhaité en appuyant sur le bouton (A).
- L’éclairage EL s’allume pendant 4 secondes lorsque vous arrêtez le chronométrage avec le bouton (A).

(2) Appuyez sur le bouton (B) pendant le chronométrage. Le temps partiel est indiqué pendant 10 secondes.
- « SPLIT » clignote pendant l'affichage du temps partiel.
- L’éclairage EL s’allume pendant 4 secondes lorsque vous appuyez sur le bouton (B).

(3) Appuyez sur le bouton (B) lorsque le chronométrage est arrêté pour remettre le chronographe à zéro.

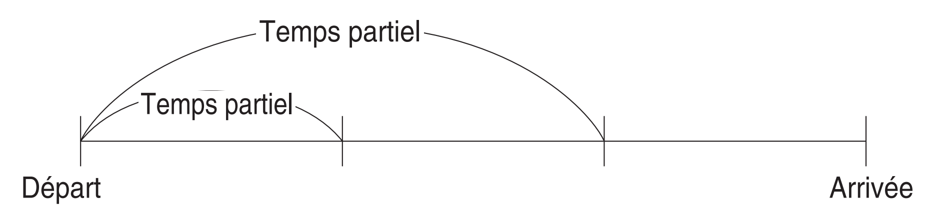


<Changement de mode pendant le chronométrage>

Même si vous appuyez sur le bouton (M) et changez de mode pendant le chronométrage, le chronométrage continue. Lorsque vous revenez au mode Chronographe, le temps chronométré réapparaît. Toutefois, si le temps chronométré dépasse 24 heures, le chronographe est remis à zéro.

Qu’est-ce qu’un temps partiel :

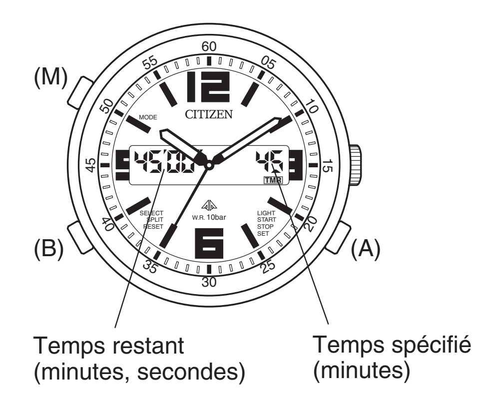
C’est un temps intermédiaire depuis le début du chronométrage.



E. Mode Minuterie (TMR)

La minuterie peut être réglée jusqu'à 60 minutes par unités d'une minute. La sonnerie retentit pendant 5 secondes lorsque le compte à rebours est écoulé, et à ce moment le temps initial réapparaît sur l'affichage.

[Affichage de réglage de la minuterie]



<Pour régler la minuterie>

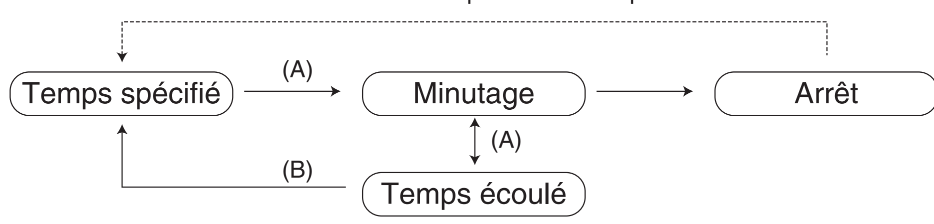
Appuyez sur le bouton (B) sur l'affichage de réglage de la minuterie pendant que le temps clignote. Les chiffres du temps diminuent d'une minute, et vous pouvez spécifier le temps souhaité en continuant d'appuyer sur le bouton. Pour changer plus rapidement le temps, maintenez le bouton (B) enfoncé.

<Pour utiliser la minuterie>

(1) Appuyez sur le bouton (A). La minuterie se met en marche à compter du temps spécifié.

(2) Appuyez sur le bouton (A) pour arrêter le minutage. Appuyez sur le bouton (A) pour remettre la minuterie en marche lorsqu'elle est arrêtée.
  * L'éclairage EL s'allume si vous appuyez sur le bouton (B) pendant le minutage.

(3) Appuyez sur le bouton (B) lorsque la minuterie est arrêtée pour revenir au temps initial.



<Changement de mode pendant le minutage>
Même si vous appuyez sur le bouton (M) et changez de mode pendant le minutage, le minutage se poursuit. Lorsque vous revenez au mode Minuterie, le temps minuté est toujours indiqué. La montre revient au temps initial lorsque le temps spécifié est complètement écoulé.

6. Éclairage EL

<Que signifie EL>
C’est l’abréviation de « électroluminescence ». Il s’agit d’un phénomène scientifique produisant de la lumière par application d’une tension. Cette montre utilise des luminophores pour éclairer le panneau EL.

<Comment l’éclairage s’allume-t-il>
L’éclairage EL s’allume dans les situations suivantes.
(1) Lorsque vous appuyez sur le bouton (A) (ou le maintenez enfoncé) pendant l'affichage normal de l'heure ou l'affichage normal de la date.
(2) Lorsque vous affichez un temps partiel ou arrêtez le chronométrage.
(3) Lorsque vous appuyez sur le bouton (B) (ou le maintenez enfoncé) pendant le minutage.

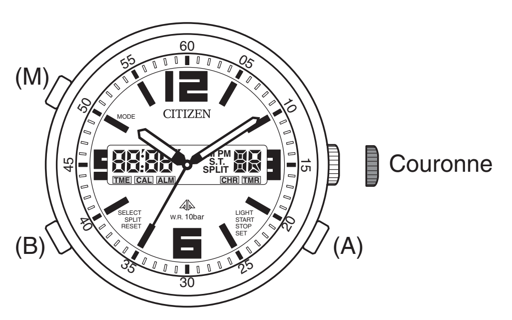
7. En cas de problème

<L'affichage de la montre n’est pas normal>
Lorsque la pile est presque vide, l'affichage ou les fonctions peuvent ne pas opérer normalement. Lorsque ces problèmes se présentent, remplacez la pile le plus vite possible. Dans de rares cas, choc violent, etc. l'affichage ou les fonctions peuvent ne pas opérer normalement (pas d’affichage, sonnerie continue de l’avertisseur, etc.) Dans ce cas, effectuez une réinitialisation de la montre comme indiqué dans « 8. Réinitialisation ».

<Après le remplacement de la pile>
Lorsque la pile a été remplacée, effectuez une réinitialisation en vous reportant à « 8. Réinitialisation ».

8. Réinitialisation

(1) Tirez la couronne.
(2) Appuyez simultanément sur le trois boutons (A), (B) et (M). (Pendant que vous appuyez sur les boutons, l'affichage s’éteint.)
(3) Relâchez les boutons. (Tous les segments de l'affichage apparaissent.)
(4) Renfoncez la couronne. (À ce moment, un bip retentit.)
La réinitialisation est alors terminée. Réglez chaque mode correctement avant d’utiliser la montre.



9. Précautions

AVERTISSEMENT: Résistance à l’eau

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous

L’unité “bar” est environ égale à 1 atmosphère.

* WATER RESIST (ANT) xx bar peut aussi être indiqué à la place de W.R. xx bar.

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l’eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

Indication		Spécifications	Exemples d’emploi				
Cadran	Boîtier (arrière)		Exposition mineure à l’eau (toilette, pluie, etc.)	Exposition modérée à l’eau (lavage, cuisine, natation,etc.)	Sports nautiques (plongée sous-marine)	Plongée sous-marine autonome(avec bouteilles d’air)	Opération de la couronne ou des boutons avec humidité visible
WATER RESIST ou pas d’indication	WATER RESIST (ANT)	Résiste à 3 atmosphères	**OUI**	**NON**	**NON**	**NON**	**NON**
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 5 atmosphères	**OUI**	**OUI**	**NON**	**NON**	**NON**
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar ou WATER RESIST(ANT)	Résiste à 10/20 atmosphères	**OUI**	**OUI**	**OUI**	**NON**	**NON**

- Etanchéité pour l’usage quotidien (jusqu’à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l’eau. Vous pouvez la garder quand vous vous lavez le visage; mais elle n’est pas conçue pour l’usage sous l’eau.
- Etanchéité renforcée pour l’usage quotidien (jusqu’à 5 atmosphères):ce type de montre résiste à une exposition à l’eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager; mais elle n’est pas conçue pour l’usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l’usage quotidien (jusqu’à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n’est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l’hélium.

ATTENTION:

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne à vis, serrez bien la couronne.
- NE PAS utiliser la couronne avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l’eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l’eau de mer, rincez-la à l’eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.

- Si de l’humidité pénètre dans la montre, ou si l’intérieur du verre est embué et ne s’éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation. Si vous laissez la montre en l’état, de la corrosion pourrait se former à l’intérieur.
- Si de l’eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l’intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION: **Maintenez la montre propre.**

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu’elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l’arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et taÅBcher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

AVERTISSEMENT: Manipulation de la pile

- Conserver la pile hors de portée des petits enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION: Remplacement de la pile

- Déposer la montre chez votre revendeur ou dans un Centre de service Citizen pour le remplacement de la pile.
- Remplacer la pile lorsque celle-ci arrive en fin d'autonomie. Une pile usée laissée dans la montre risque de fuir, et de l'endommager.

ATTENTION: Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.
  L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.

- NE PAS poser la montre près d’un aimant.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est placée près d’un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d’un réfrigérateur, de l’agrafe d’un sac à main ou d’un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l’aimant et remettez-la à l’heure.
- NE PAS placer la montre près d’un appareil électroménager produisant de l’électricité statique.
  Le fonctionnment peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.
- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.
- Eviter d’utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
  Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d’un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d’autres pièces pourront être décolorés.

10. Fiche technique

1. No. de calibre : C45*
2. Type : Montre combinée (Analogique + Numérique) au quartz
3. Précision : ±20 secondes par mois à température normale (+5°C à +35°C)
4. Plage de température de fonctionnement : 0°C à +55°C
5. Fonctions d’affichage :
   - Heure : Heures, minutes, secondes
   - Calendrier : Mois, jour, jour de la semaine
   - Avertisseur : Heures, minutes
   - Chronographe : Chronométrage sur 24 heures (100es de seconde)
Chronométrage de temps partiels
   - Minuterie : Compte à rebours de 60 minutes (par unités d’une minute)
6. Autres fonctions :
   - Éclairage EL
   - Passage à l'heure d’été
7. Pile : No. de pile 280-44 (Code de pile SR927W)

8. Autonomie de la pile: Environ 2 ans (si le signal sonore retentit 20 secondes par jour, la sonnerie de la minuterie 5 secondes par jour, et si l'éclairage EL est allumé 3 secondes par jour)

* La montre restera précise pendant 2 ans environ à compter de l'installation d'une pile neuve si elle est utilisée dans des conditions normales (conditions indiquées ci-dessus). Toutefois, cette autonomie diffère selon les conditions d'utilisation de l'avertisseur, du chronographe, de l'éclairage EL, etc.

* Ces spécifications sont susceptibles d'être changées sans avis préalable en vue de l'amélioration du produit.